



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	carrying handles	hordfűelek	držiaky	măner	drške	úchopy pro přenášení	ručke za nošenje
2.	device housing	készülékház	teleso prístroja	carcasă aparat	kućište	skříň zařízení	kućište
3.	oil container	olajtartály	nádoba na olej	rezervor ulei	rezervoar ulja	olejová nádrž	spremnik za ulje
4.	lid handle	fedél fogantyú	rukoväť veka	măner capac	drška poklopca	rukojeť víka	ručka poklopca
5.	lid	fedél	veko	capac	capac	viko	poklopac
6.	metal filter	fém szűrő	kovový filter	filtru metalic	metalni filteri	kovový filtr	metalni filter
7.	viewing window	betekintőablak	kontrolné okienko	fereastră de vizualizare	prozor	kontrolní okénko	prozorić za ugleđanje
8.	small baking baskets with handles	kisméretű sütőkosarak nyéllel	malé koše s rukoväťami	çoşuri mici cu măner	male korpe sa drškom	malé pečici koše s rukojeťi	male košare za prženje s ručkom
9.	large baking basket with handle	nagyméretű sütőkosár nyéllel	veľký kôš s rukoväťou	çoşuri mari cu măner	velika korpa sa drškom	velký koš s rukojeťi	velika košara za prženje s ručkom
10.	heating element with heat sensors	fűtőszál a hőérzékelőkkel	vykurovacie teleso so snímačmi tepla	element de încălzire cu senzori de căldură	grejač sa sondama za temperaturu	topná spirála s teplotními čidly	grijaći element sa senzorima temperature
11.	control unit	vezérlőegység	riadiaca jednotka	unitate de control	kontrola	řidící jednotka	upravljačka jedinica
12.	RESET button	RESET gomb	tlačidlo RESET	buton RESET	RESET dugme	tlačítko RESET	tipka RESET

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
13.	power indicator light	áram alatt jelzőfény	kontrolka napájania	indicator luminos de functionare sub curent	indikator da je uređaj pod naponom	kontrolka pod napětím	indikatorska lampica uključivosti
14.	heating active indicator light	fűtés aktiv jelzőfény	kontrolka aktívneho ohrevu	indicator luminos de încălzire activă	indikator da je grejač aktivan	kontrolka aktivního ohřevu	indikatorska lampica aktivnog grijanja
15.	oil temperature adjustment button	olajhőmérséklet beállító gomb	gombik nastavenia teploty oleja	butonul de reglare a temperaturii uleiului	dugme za podešavanje temperature ulja	tlačítko pro nastavení teploty oleje	tipka za podešavanje temperature ulja

figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika

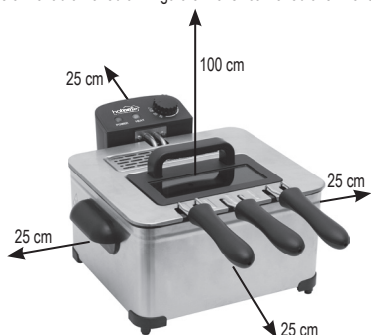
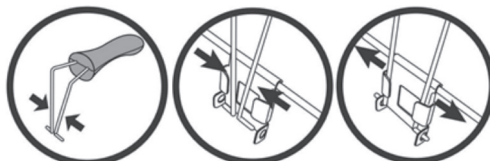


figure 4. • 4. ábra • 4. obraz • figura 4. • 4. skica • 4. obrázek • 4. slika



EN DEEP FRYER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original description was written in Hungarian language.
2. This appliance is not intended for use by children aged 0 to 8 years. Children aged 8 years and above may use this appliance only if they are under constant supervision. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are supervised or have been given instruction on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
3. Keep children under 8 years of age away from the appliance and its mains connection cable!
4. Children should not clean or perform user maintenance on the appliance!
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Place the appliance out of the reach of children!
7. Do not place the appliance on the edge of a table or counter, as it could be easily reached and knocked over by children.
8. It may only be operated under constant supervision!
9. Do not operate the device near children without supervision!
10. Ensure that the device has not been damaged during transportation!
11. Place the appliance only on a firm, level surface!
12. The appliance must be placed in a stable position to prevent hot liquids from spilling.
13. Observe the minimum installation distances shown in Figure 3! Observe the safety regulations applicable in your country!
14. Keep the appliance away from flammable materials such as paper and curtains.
15. Fill the appliance with cooking oil only!
16. Do not switch on or operate the device without oil filled between the minimum and maximum level marks!
17. Ensure that the heating element is not damaged, bent or dented.
18. Do not place the appliance on or near an electric or gas oven, other heat source or similar.
19. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, timer switch or separate remote control systems, etc. that can switch the appliance on independently.
20. Use in dry indoor conditions only! Protect from humid environments (e.g. bathrooms, swimming pools)!
21. Disconnect the power supply by pulling out the plug and allow the appliance to cool down before moving or cleaning it. Hot oil may splash out and cause serious injury!
22. Once the appliance has cooled down, move it only by the carrying handles on the sides!
23. Do not pull the power cord out of the socket by the cord, but by the plug.
24. Use only the baking baskets supplied with the appliance!
25. Do not cover the ventilation openings of the appliance!
26. Ensure that no water or ice gets into the cooking oil, as this can cause severe splashing.

27. If you notice any malfunction (e.g. unusual noise from the appliance or a burning smell), switch it off immediately and disconnect it from the power supply!
28. Protect from dust, moisture, sunlight and direct heat!
29. Never touch the appliance or the connection cable with wet hands!
30. Ensure that the power cable and plug do not come into contact with water or other liquids.
31. Do not immerse the device in water or other liquids!
32. Unwind the connection cable completely!
33. Connect only to a grounded wall socket with a voltage of 230 V~ 50 Hz!
34. The device may only be connected to the wall socket when the thermostat is set to the minimum setting!
35. Do not use an extension cord or power strip to connect the device!
36. The power cable must not come into contact with hot surfaces!
37. Position the device so that the plug is easily accessible and can be removed!
38. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or hang over the edge of the table!
39. The heating elements and oil in the device remain hot for some time after switching off!
40. Switch off the device after each use by pulling out the plug! Allow the device to cool down, clean it and store it in a dry, cool place!
41. Only private use is permitted, industrial use is not!
42. Due to continuous development, technical data and design are subject to change without prior notice.
43. The current operating instructions can be downloaded from www.somogyi.hu.
44. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience caused.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

COMMISSIONING

1. Before commissioning, carefully remove the packaging material so as not to damage the device or the connection cable. Do not commission the device if it is damaged in any way!
2. Place the device on a stable, level surface!
3. Observe the minimum installation distances shown in Figure 3. Observe the safety regulations applicable in your country.
4. Wash the heating element with the heat sensors, the oil container, the lid, the baking tins and their handles in lukewarm water with a mild washing-up liquid as described in the CLEANING section. Allow the parts to dry.
5. Reattach the handles to the baskets by following the steps in Figure 4.

6. Assemble the appliance: place the oil tank in the appliance housing. Place the control unit on the appliance housing, fitting the plastic guide rails into the grooves on the appliance housing.
7. Fill the tank with oil between the min and max marks, but at least up to the min mark!
8. Place the large basket or the two small baskets in the oil tank.
9. Place the lid on the oil tank.
10. Set the oil temperature control knob to the MIN position.
11. Connect the appliance to a standard earthed wall socket. The appliance is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

1. Before cleaning, disconnect the appliance from the power supply by pulling out the plug.
2. Remove the lid and the baking baskets.
3. Allow the appliance and oil to cool completely! This may take some time! Do not move the appliance during this time!
4. Remove the control unit together with the heating element.
5. Remove the oil container and pour out the oil. It is recommended to filter the oil after each use if you wish to reuse it.
6. Remove the handles from the frying baskets.
7. Wash **the frying baskets, their handles, the oil container and the appliance housing** in lukewarm water with a mild washing-up liquid. Rinse with clean water and leave to dry completely.
8. Clean **the control unit** with a slightly damp sponge and washing-up liquid, then wipe it with a slightly damp cloth and finally with a dry cloth. Do not immerse the control unit in water; water must not get inside the control unit or onto the electrical components!
9. Wash the cover in lukewarm water, then rinse it with clean water and leave it to dry completely.

TROUBLESHOOTING

Fault symptom	Possible solution
The heating element does not heat up despite the thermostat setting.	The control unit is not properly fitted. - Remove and reinsert the control unit.
	The oil has overheated and the overheating protection has been activated. - Switch off the appliance by pulling out the plug. Allow the oil to cool down, fill with fresh oil to at least the minimum level and press the RESET button.



DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu.

STORAGE

Store the clean, dry appliance in a dry, cool place!

FEATURES

• 2000 W power • thermostat control (150 – 190 °C) • indicator lights for safe use • oil capacity 3.5-5 litres • easily removable enamelled oil container • stainless steel housing and lid • viewing window and metal filter on the lid • cool-touch side walls • 2 small and 1 large nickel-plated frying baskets • can be dismantled for easy cleaning

USE

Start up the deep fryer as described in the START-UP section.

Frying tips

- If you are frying several different foods that require different frying temperatures, start with the ones that require the lowest temperature.
- Change the oil if it starts to brown, becomes sticky or has an unpleasant burnt smell.
- Do not use fats that are solid at room temperature, as they may contain water, which can boil in the fat during use and cause the fat to splatter.
- Use high-quality oils, such as peanut oil, pure corn oil, sunflower oil, rapeseed oil or light olive oil.
- Do not mix different oils.
- When frying foods with a high moisture content, e.g. raw potatoes, do not use the lid. This allows the large amount of steam produced to escape freely and prevents it from dripping back into the oil from the lid.

Use

- Set the desired oil temperature using the control knob according to the food or the cooking instructions for the food. The red and green lights will come on.
- While the oil is heating up, prepare the food. Remove any moisture or ice deposits from the food, as these can cause the hot oil to splatter later on!
- When the oil has reached the desired temperature, the green light will go out. This green light switches on and off cyclically depending on the oil temperature. When it is lit, the appliance is heating the oil.
- Do not overfill the frying baskets.
- Slowly lower the food in the frying basket into the oil.
- Place the lid on the appliance.
- **CAUTION Hot steam escapes through the filter in the lid during cooking, so do not reach over it or adjust the cooking temperature! Risk of scalding!**
- When the food is cooked and no longer steaming, remove the lid. When removing the lid, do not allow the escaping steam to come into contact with your face or exposed skin!
- Lift the frying baskets out of the oil and hang them on the rim of the oil container so that excess oil can drip back into the oil container. **CAUTION! The frying basket is still hot, do not touch it! Always move it by the handle!**
- Remove the food from the frying basket and place it in a suitably sized bowl lined with kitchen paper towels.
- If you do not wish to fry any more food, turn the oil temperature control knob fully to the left to the MIN position and disconnect the appliance from the mains by pulling out the plug.
- Place the empty frying baskets back into the oil container.
- Do not move the deep fryer until it has cooled down completely!

Frying recommendations

This table is only a guideline and may need to be adjusted based on your experience, the amount of food and its temperature before frying (e.g. frozen or at room temperature).

For foods prepared for frying in oil, follow the specified frying instructions (quantity, number of layers, oil temperature, frying time).

Food	Oil temperature	Food weight	Frying time
shrimp	140 °C	225 g	3-5 minutes
onion	140 °C	140 g	3-4 minutes
mushrooms	140 °C	300 g	6-8 minutes
fish fillet	150 °C	225 g	5-6 minutes
fish fillet in batter	150 °C	395 g	6-8 minutes
sliced red meat	170 °C	395 g	7-10 minutes
chicken breast strips	180 °C	510 g	7-10 minutes
french fries 1st baking	190 °C	510 g	6-10 minutes
french fries 2nd baking*	190 °C	225 g	3-5 minutes

*French fries baked a second time will be crispier.

TECHNICAL DATA

power supply:.....220-240V~ 50-60Hz
power.....2000 W
touch protection class:.....I
oil tank capacity (min/max)3.5l / 5 l
device dimensions:36 x 22.5 x 50 cm
weight:.....3.5 kg

H **OLAJSÜTŐ**

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket 0 – 8 éves korú gyermekek nem használhatják! Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kor fölött csak akkor használhatják, ha folyamatos felügyelet alatt állnak! Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket.
3. A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!
4. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását!
5. A gyermekeket folyamatosan felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel!
6. Úgy helyezze el a készüléket, hogy azt gyermekek ne érhék el!
7. A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert gyermekek által így könnyen elérhető és leverhető.
8. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
9. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
10. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
11. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze!
12. A készüléket stabil helyzetben kell elhelyezni úgy, hogy elkerüljék a forró folyadékok kiömlését.
13. Tartsa be a 3. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
14. A készüléket tartsa távol gyúlékony anyagoktól, pl. papírtól, függönytől.
15. A készülékbe kizárólag sütőolajat töltsön!
16. A készüléket tilos a minimum és a maximum szint jelölések közé feltöltött olaj nélkül bekapcsolni, üzemeltetni!
17. Biztosítsa, hogy a fűtőelem nem sérült, ne hajlítsa meg vagy horpassza be.
18. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
19. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.
20. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
21. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. A forró olaj kilötyyenhet, súlyos sérüléseket okozva!
22. A kihűlt készüléket kizárólag az oldalain lévő hordfüleknél fogva szabad mozgatni!
23. A tápkábelt ne a vezetékénél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból.
24. Kizárólag a készülékkel szállított sütőkosarakkal használható!
25. Ne takarja le a készülék szellőzőnyílását!

26. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz vagy jég a sütőolajba, mert ez erős fröcsögést okozhat.
27. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
28. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
29. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
30. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
31. A készüléket tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni!
32. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
33. Csak 230 V~ 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
34. A készüléket a fali csatlakozóaljzatba a termosztát minimum fokozatra állított állapotában szabad csatlakoztatni!
35. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
36. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
37. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
38. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
39. A készülék fűtőelemei és a készülékben lévő olaj a kikapcsolást követően még egy ideig forró!
40. Minden használat után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozó kihúzásával! A készüléket hagyja kihűlni, tisztítsa meg, majd száraz, hűvös helyen tárolja!
41. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
42. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
43. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
44. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Aramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
3. Tartsa be a 3. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági előírásokat!
4. Mosogassa el kézmeleg vízben kézi mosogatószerrel a fűtőszálat a hőérzékelőkkel, az olajtartályt, a fedelet, a sütőkosarakat és azok nyeleit a TISZTÍTÁS pontban leírtaknak megfelelően! Hagyja megszáradni az alkatrészeket!
5. A kosarakra szerelje fel azok nyeleit, ehhez kövesse a 4. ábra lépéseit.

6. Állítsa össze a készüléket: a készülékházba tegye bele az olajtartályt. A vezérlőegységet helyezze fel a készülékházra, a vezető műanyag bordákat illessze a készülékházon kialakított vágatokba.
7. Töltsön olajat a tartályba a min és a max jelzés közé, de legalább a min jelig!
8. Tegye az olajtartályba a nagy kosarat vagy a két kis kosarat.
9. Tegye rá a fedelet az olajtartályra.
10. Az olajhőmérséklet beállító gombot állítsa MIN állásba.
11. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Távolítsa el a fedelet és a sütőkosarakat.
3. Hagyja teljesen kihűlni a készüléket és az olajat! Ez hosszabb ideig is eltarthat! Ezalatt ne mozgassa a készüléket!
4. Távolítsa el a vezérlőegységet a fűtőszállal együtt.
5. Vegye ki az olajtartályt és öntse ki belőle az olajat. Ajánlott az olajat minden használat után leszűrni, ha újra szeretné használni azt.
6. A sütőkosarakról távolítsa el azok nyeleit.
7. A **sütőkosarakat, azok nyeleit, az olajtartályt és a készülékházat** mosogassa el kézmeleg vízben, kézi mosogatószerrel. Tiszta vízzel öblítse le és hagyja teljesen megszáradni.
8. A **vezérlőegységet a fűtőszálakkal** enyhén nedves, mosogatószeres szivaccsal tisztítsa meg, majd enyhén nedves tiszta vizes, végül száraz ruhával törölje át. A vezérlőegységet nem szabad vízbe meríteni, a vezérlőegység belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
9. A fedelet mosogassa el kézmeleg vízben, majd tiszta vízzel öblítse le, végül hagyja teljesen megszáradni.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A fűtőszál a termosztát beállítás ellenére nem fűt.	A vezérlőegység nincs jól a helyére illesztve. - Vegye le és tegye a helyére ismét a vezérlőegységet.
	Túlmelegedett az olaj, aktiválódott a túlmelegedés védelem. - Kapcsolja ki a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja kihűlni az olajat, töltsse fel friss olajjal legalább a min. szintig és nyomja meg a RESET gombot.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

TÁROLÁS

A tiszta, száraz készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!

JELLEMZŐK

• 2000 W teljesítmény • termosztát szabályozás (150 – 190 °C) • visszajelző fények a biztonságos használatért • olajkapacitás 3,5-5 liter • könnyen kivehető zománcozott olajtartály • rozsdamentes készülékház és fedél • betekintőablak és fém szűrő a fedélen • „cool touch” hűvös érintésű oldalfalak • 2 db kisméretű és 1 db nagyméretű nikkelezett sütőkosár • darabjaira szétszedhető, könnyen tisztítható készülék

HASZNÁLAT

Az olajsütőt helyezze üzembe az ÜZEMBE HELYEZÉS szakaszban leírtak szerint.

Sütési tippek

- Ha több különböző ételt fog sütni, melyeknek más a sütési hőmérséklete, akkor az alacsonyabb hőmérsékleti igényűvel kezdje.
- Cserélje az olajat, ha az olaj barnulni kezd, ragacsossá válik vagy kellemetlen égett szagú.
- Ne használjon szobahőmérsékleten szilárd zsiradékokat, mert az vizet tartalmazhat, ami használat közben felforrhat a zsírban, és a zsír forró fröccsenését okozhatja.
- Használjon jó minőségű olajokat, pl. mogyoróolaj, tiszta kukoricaolaj, napraforgóolaj, repceolaj vagy könnyű olívaolaj.
- Ne keverjen össze különböző olajokat.
- Magas nedvességtartalmú ételek sütésekor, pl. nyers burgonya, ne használja a fedelet. Így a keletkező nagy mennyiségű gőz szabadon távozik és nem csöpög vissza a fedélről az olajba.

Használat

- Állítsa be a kívánt olajhőmérsékletet a beállító gombbal az ételnek vagy az ételhez adott sütési utasításnak megfelelően. A piros és a zöld lámpa is világítani kezd.
- Amíg az olaj melegszik, készítse elő az ételt. Távolítsa el minden nedvességet, lerakódott jeget az ételről, mert később ez a forró olaj fröccsenését okozhatja!
- Amikor az olaj elérte a kívánt hőmérsékletet, a zöld lámpa kialszik. Ez a zöld lámpa ciklikusan be-ki kapcsol az olaj hőmérsékletétől függően. Ha világít, akkor a készülék fűti az olajat.
- Ne töltse túl a sütőkosarakat.
- Lassan engedje bele az olajba a sütőkosárban lévő ételt.
- Tegye rá a fedelet a készülékre.
- **FIGYELEM! Sütés közben forró gőz áramlik ki a fedél szűrőjén, ezért ne nyúljon át fölé, ne állítson a sütési hőmérsékleten! Forrázás veszélye!**
- Amikor megsült az étel és már nem gőzöl, vegye le a fedelet. A fedél levételekor a kiáramló gőz ne érje az arcát vagy szabad bőrfelületet!
- A sütőkosarakat emelje ki az olajból, akassza az olajtartály peremére, hogy a felesleges olaj visszacsapegjen az olajtartályba. **FIGYELEM! A sütőkosár még forró, ne érintse meg! Mindig a nyelénél fogva mozgassa!**
- Az ételt a sütőkosárból tegye egy megfelelő méretű, konyhai papírtörővel bélelt tábla.
- Ha nem kíván több ételt sütni, akkor az olajhőmérséklet beállító gombot tekerje teljesen balra, MIN állásba, és áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával.
- Az üres sütőkosarakat helyezze vissza az olajtartályba.
- Ne mozgassa az olajsütőt amíg az teljesen ki nem hűlt!

Sütési javaslat

Ez a táblázat csak iránymutatás, és változtatást igényel az Ön tapasztalatai, az étel mennyisége és sütés előtti hőmérséklete miatt (pl. fagyasztott vagy szobahőmérsékletű).

Olajban sütésre előkészített ételeknél tartsa be a megadott sütési utasításokat (mennyiség, rétegek száma, olajhőmérséklet, sütési idő).

Étel	Olajhőmérséklet	Étel tömege	Sütési idő
garnélarák	140 °C	225 g	3-5 perc
hagyma	140 °C	140 g	3-4 perc
gomba	140 °C	300 g	6-8 perc
halfilé	150 °C	225 g	5-6 perc
halfilé tésztában	150 °C	395 g	6-8 perc
szeletelt vörös hús	170 °C	395 g	7-10 perc
csirkemell csikok	180 °C	510 g	7-10 perc
hasábburgonya 1. sütés	190 °C	510 g	6-10 perc
hasábburgonya 2. sütés*	190 °C	225 g	3-5 perc

*A második körben is süttött hasábburgonya ropogósabb lesz.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:220-240 V~ 50-60 Hz
teljesítmény2000 W
érintésvédelmi osztály:.....I
olajtartály kapacitása (min. / max.)3,5l / 5 l
készülék mérete:36 x 22,5 x 50 cm
tömege:3,5 kg

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!****UPOZORNENIA**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Toto zariadenie nesmú používať deti vo veku 0 - 8 rokov! Deti staršie ako 8 rokov smú toto zariadenie používať len vtedy, ak sú pod stálym dohľadom! Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú.
3. Deti mladšie ako 8 rokov držte mimo dosahu spotrebiča a jeho napájacieho kábla!
4. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho užívateľskú údržbu!
5. Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať!
6. Zariadenie umiestnite mimo dosahu detí!
7. Neumiestňujte spotrebič na okraj stola alebo pultu, pretože deti naň môžu ľahko dosiahnuť a prevrátiť ho.
8. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
9. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
10. Uistite sa, že zariadenie nebolo počas prepravy poškodené!
11. Spotrebič umiestňujte len na pevný, rovný povrch!
12. Spotrebič by mal byť umiestnený v stabilnej polohe, aby sa zabránilo rozliatiu horúcich kvapalín.
13. Dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené na obrázku 3! Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo Vašej krajine.
14. Udržujte spotrebič mimo horľavých materiálov, ako sú papier a záclony.
15. V spotrebiči používajte len kuchynský olej!
16. Je zakázané zapínať a prevádzkovať spotrebič bez naplnenia oleja medzi značkami minimálnej a maximálnej hladiny.
17. Uistite sa, že vykurovacie teleso nie je poškodené, neohýbajte ho.
18. Neumiestňujte spotrebič na elektrický alebo plynový sporák alebo iný zdroj tepla, ani do ich blízkosti.
19. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
20. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
21. Pred premiestňovaním alebo čistením spotrebiča ho odpojte od napájania vytažením zástrčky a nechajte ho vychladnúť. Horúci olej sa môže vyliat' a spôsobiť vážne poranenie!
22. Vychladený spotrebič sa smie premiestniť len za rukoväte na bočných stranách!
23. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vytahnite pripojovaciu vidlicu.
24. Používajte len s košíkmi dodanými so spotrebičom!
25. Nezakrývajte vetrací otvor spotrebiča!
26. Dávajte pozor, aby sa do fritovacieho oleja nedostala voda alebo ľad, pretože to môže spôsobiť silné postriekanie.

27. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
28. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
29. Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
30. Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
31. Zariadenie neponárajte do vody ani iných kvapalín!
32. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
33. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
34. Spotrebič musí byť pripojený do zásuvky s termostatom nastaveným na minimálnu hodnotu!
35. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
36. Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
37. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
38. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
39. Vykurovacie telesá a olej v spotrebiči sú ešte nejaký čas po vypnutí horúce!
40. Po každom použití spotrebič vypnite odpojením zo zásuvky! Spotrebič nechajte vychladnúť, vyčistite ho a uložte na suché a chladné miesto.
41. Len na súkromné účely, priemyselné využitie nie je povolené!
42. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
43. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
44. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Spotrebič umiestnite na pevný, rovný povrch!
3. Dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené na obrázku 3! Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo Vašej krajine.
4. Umyte vykurovacie teleso s tepelnými snímačmi, nádrž na olej, veko, držadlá a ich úchyty ručne v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu, ako je popísané v časti ČISTENIE. Diely nechajte uschnúť!

5. Namontujte rukoväte na koše podľa postupu na obrázku 4.
6. Montáž spotrebiča: vložte nádrž na olej do telesa spotrebiča. Na kryt umiestnite riadiacu jednotku a do drážok v kryte vložte plastové vodiace rebrá.
7. Nádrž naplňte olejom medzi značkami min a max, ale aspoň po značku min!
8. Vložte veľký kôš alebo dva malé koše do olejovej nádrže.
9. Na nádrž na olej nasadte veko.
10. Nastavte ovládač teploty oleja na MIN.
11. Zariadenie zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky! Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte spotrebič vytiahnutím vidlice zo zásuvky!
2. Odstráňte veko a koše.
3. Nechajte spotrebič a olej úplne vychladnúť! Môže to trvať dlhšie! Počas tejto doby spotrebičom nehýbte!
4. Odstráňte riadiacu jednotku spolu s vykurovacím telesom.
5. Vyberte olejovú nádrž a vylejte olej. Ak chcete olej znovu použiť, odporúčame ho po každom použití prefiltrovať.
6. Odstráňte rukoväte z košov.
7. **Umyte rukoväte, košíky na olej, nádrž na olej a kryt spotrebiča** v teplej vode s prostriedkom na ručné umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a nechajte úplne uschnúť.
8. **Ovládací panel** očistite mierne navlhčenou špongiou a prostriedkom na umývanie riadu, potom ho utrite mierne navlhčenou utierkou a nakoniec suchou utierkou. Ovládací panel neponárajte do vody; voda sa nesmie dostať dovnútra ovládacieho panela ani na elektrické komponenty!
9. Kryt umyte vlažnou vodou, potom ho opláchnite čistou vodou a nechajte úplne uschnúť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Vykurovacie teleso sa neohrieva napriek nastaveniu termostatu.	Riadiaca jednotka nie je správne namontovaná na mieste. - Odstráňte a vymeňte riadiacu jednotku.
	Olej sa prehrial, aktivovala sa ochrana proti prehriatiu. - Spotrebič vypnite vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Nechajte olej vychladnúť, doplňte čerstvý olej aspoň na minimálnu úroveň a stlačte tlačidlo RESET.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

SKLADOVANIE

Čistý a suchý spotrebič skladujte na suchom a chladnom mieste!

CHARAKTERISTIKA

• výkon: 2000 W • regulácia termostatom (150–190 °C) • kontroly pre bezpečné používanie • objem oleja: 3,5–5 litrov • ľahko vyberateľná smaltovaná nádrž na olej • telo a veko z nehrdzavejúcej ocele • kontrolné okienko a kovový filter na veku • „cool touch“ bočný kryt chladný na dotyk • 2 malé a 1 veľký poniklovaný kôš • možno rozobrať, jednoduché čistenie

POUŽÍVANIE

Fritézu uvďte do prevádzky podľa popisu v časti UVEDENIE DO PREVÁDZKY.

Typy na pečenie

- Ak budete piecť niekoľko rôznych jedál s rôznymi teplotami, začnite s nižšou teplotou.
- Ak olej začne hnednúť, lepiť sa alebo má nepríjemný spálený zápach, vymeňte ho.
- Nepoužívajte tuhý tuk pri izbovej teplote, pretože môže obsahovať vodu, ktorá sa môže počas používania v tuku vrieť a spôsobiť rozprásenie horúceho tuku.
- Používajte kvalitné oleje, ako je arašidový olej, čistý kukuričný olej, slnečnicový olej, repkový olej alebo olivový olej.
- Nemiešajte rôzne oleje.
- Pokrievku nepoužívajte pri varení potravín s vysokým obsahom vlhkosti, ako sú napríklad surové zemiaky. To umožní veľkému množstvu vznikajúcej pary voľne uniknúť a nekvapkať späť z veka do oleja..

Použitie

- Nastavovacím gombíkom nastavte požadovanú teplotu oleja podľa jedla alebo pokynov na prípravu jedla. Rozsvieti sa červená aj zelená kontrolka.
- Kým sa olej zohrieva, pripravte jedlo. Odstráňte z potravín všetku vlhkosť alebo ľad, pretože to môže spôsobiť rozstrekovanie horúceho oleja.
- Keď olej dosiahne požadovanú teplotu, zelená kontrolka zhasne. Táto zelená kontrolka sa cyklicky zapína a vypína v závislosti od teploty oleja. Keď svieti, olej sa zohrieva.
- Koše nepreplňujte.
- Pomaly spúšťajte potraviny v koši na pečenie do oleja.
- Nasadte veko na spotrebič.
- **POZOR! Počas pečenia uniká horúca para cez filter veka, preto naň nesiahajte a neupravujte teplotu pečenia. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!**
- Keď je jedlo upečené a už sa neparí, odstráňte pokrievku. Pri odstraňovaní veka nedovoľte, aby para unikla na vašu tvár alebo akúkoľvek odhalenú pokožku.
- Koše vyberte z oleja a zaveste ich na okraj olejovej nádrže, aby mohol prebytočný olej odkvapkať späť do olejovej nádrže. **POZOR! Kôš na pečenie je stále horúci, nedotýkajte sa ho! Vždy ho prenášajte za rukoväť!**
- Potraviny z košíka na pečenie preložte do misky vhodnej veľkosti, na papierové utierky.
- Ak už nechcete piecť žiadne jedlo, otočte gombík na reguláciu teploty oleja úplne doľava do polohy MIN a vypnite spotrebič vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.
- Vložte prázdne koše späť do olejovej nádrže.
- Neprenášajte fritézu, kým úplne nevychladne!

Odporúčania na pečenie

Táto tabuľka je len orientačná a je potrebné ju meniť podľa vašich skúseností, množstva potravín a teploty pred pečením (napr. mrazené alebo izbovej teploty). Pri pečení v oleji dodržiavajte pokyny na pečenie (množstvo, počet vrstiev, teplota oleja, čas varenia).

Potraviny	Teplota oleja	Hmotnosť potravín	Doba pečenia
krevety	140 °C	225 g	3-5 minút
cibuľa	140 °C	140 g	3-4 minúty
huby	140 °C	300 g	6-8 minút
rybie filé	150 °C	225 g	5-6 minút
rybie filé v cestíčku	150 °C	395 g	6-8 minút
nakrájané červené mäso	170 °C	395 g	7-10 minút
kúsky kuracích prs	180 °C	510 g	7-10 minút
hranolky 1. pečenie	190 °C	510 g	6-10 minút
hranolky 2. pečenie*	190 °C	225 g	3-5 minút

*Hranolky pečené druhýkrát budú chrumkavejšie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:220-240 V~ 50-60 Hz
výkon2000 W
trieda ochrany:I
objem olejovej nádrže (min/max)3,5l / 5 l
rozmery zariadenia:36 x 22,5 x 50 cm
hmotnosť:3,5 kg

RO FRITEUZĂ CU ULEI

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

AVERTISMENTE

1. Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le! Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
2. Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta cuprinsă între 0 și 8 ani! Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani doar sub supraveghere continuă! Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe pot utiliza acest aparat doar sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
3. Copiii sub 8 ani trebuie să stea departe de aparat și cablul de alimentare al acestuia.
4. Copiilor nu trebuie să li se permită să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului de către utilizator!
5. Copiii trebuie supravegheați în permanență pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
6. Așezați aparatul astfel încât copiii să nu poată ajunge la el!
7. Nu așezați aparatul pe marginea mesei sau a blatului, deoarece copiii îl pot atinge și răsturna cu ușurință.
8. Se utilizează doar sub supraveghere continuă.
9. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
10. Asigurați-vă că produsul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
11. Amplasați aparatul doar pe suprafață plană, rigidă!
12. Aparatul trebuie așezat într-o poziție stabilă pentru a evita vărsarea lichidelor fierbinți.
13. Respectați distanțele minime de plasare indicate în figura 3.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
14. Păstrați aparatul departe de materiale inflamabile, de exemplu, hârtie, perdele.
15. Umpleți aparatul numai cu ulei de gătit!
16. Nu porniți și nu operați aparatul fără a umple uleiul între marcajele de nivel minim și maxim!
17. Asigurați-vă că elementul de încălzire nu este deteriorat, nu îl îndoiiți și nu îl deformați.
18. Nu așezați aparatul pe sau lângă o sobă electrică sau pe gaz sau altă sursă de căldură.
19. Este interzisă utilizarea aparatului cu dispozitive de selectare, temporizatoare sau sisteme independente de telecomandă etc., care ar putea porni în mod autonom aparatul.
20. Utilizați numai la interior, în condiții uscate! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)!
21. Deconectați aparatul prin scoaterea ștecherului din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l muta sau curăța. Uleiul fierbinte se poate vărsa și poate provoca răni grave!
22. După ce aparatul s-a răcit, acesta trebuie mutat numai cu ajutorul mânerelor de pe părțile laterale!
23. Întotdeauna prindeți de ștecher și nu trageți de cablu, atunci când doriți să scoateți aparatul din priză.
24. Utilizați numai coșurile de gătit furnizate cu aparat!
25. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului!

26. Asigurați-vă că nu pătrunde apă sau gheață în uleiul de gătit, deoarece acest lucru poate provoca stropiri puternice.
27. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul produsului sau simțiți miros de ars), opriți imediat produsul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
28. Protejați produsul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
29. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâini umede!
30. Verificați să nu ajungă apă sau alte lichide la cablu și la ștecher.
31. Este interzis să scufundați aparatul în apă sau alte lichide!
32. Desfășurați complet cablul de alimentare!
33. Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare de 230 V~ 50 Hz!
34. Conectați aparatul la priza de perete doar cu termostatul setat la nivelul minim!
35. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
36. Nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți!
37. Plasați produsul astfel încât ștecherul să fie ușor de deconectat și accesibil!
38. Trageți cablul de alimentare în așa fel încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă!
39. Elementele de încălzire ale aparatului și uleiul din aparat rămân fierbinți pentru o perioadă de timp după oprire!
40. Opriți aparatul după fiecare utilizare prin deconectarea acestuia! Lăsați aparatul să se răcească, curățați-l și depozitați-l într-un loc uscat și răcoros!
41. Produsul poate fi utilizat în scopuri personale și nu industriale.
42. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
43. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de internet www.somogyi.hu.
44. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele astfel încât să nu deteriorați aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală!
3. Respectați distanțele minime de plasare indicate în figura 3.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.

4. Spălați elementul de încălzire cu senzorii de temperatură, rezervorul de ulei, capacul, coșurile de prăjit și mânerurile acestora cu apă caldă folosind detergent de vase, conform indicațiilor din secțiunea CURĂȚARE! Lăsați piesele să se usuce complet!
5. Montați mânerurile pe coșuri, urmând pașii din figura 4.
6. Asamblați aparatul: puneți rezervorul de ulei în carcasa aparatului. Așezați unitatea de control pe carcasă, potrivit nervurile din plastic ale unității de control în canelurile din carcasă.
7. Turnați ulei în rezervor între marcajele min și max, dar cel puțin până la marcajul min!
8. Puneți coșul mare sau cele două coșuri mici în rezervorul de ulei.
9. Puneți capacul pe rezervorul de ulei.
10. Setati butonul de reglare a temperaturii uleiului la poziția MIN.
11. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priza de rețea!
2. Scoateți capacul și coșurile de prăjit.
3. Lăsați aparatul și uleiul să se răcească complet! Acest lucru poate dura mai mult timp! În acest timp, nu mutați aparatul!
4. Scoateți unitatea de control împreună cu elementul de încălzire.
5. Scoateți rezervorul de ulei și turnați uleiul din el. Este recomandat să filtrați uleiul după fiecare utilizare dacă doriți să îl reutilizați.
6. Scoateți mânerurile de pe coșurile de prăjit.
7. Spălați coșurile de prăjit, mânerurile acestora, rezervorul de ulei și carcasa aparatului cu apă caldă și detergent de vase. Clătiți-le cu apă curată și lăsați-le să se usuce complet.
8. Curățați unitatea de control cu elementele de încălzire cu un burete ușor umed, înmuiat în detergent de vase, apoi ștergeți-o cu o cârpă umedă și, în final, cu una uscată. Unitatea de control nu trebuie scufundată în apă și apa nu trebuie să pătrundă în interiorul unității de control sau pe componentele electrice!
9. Spălați capacul cu apă caldă, clătiți-l cu apă curată și lăsați-l să se usuce complet.

DEPANARE

Defecțiune	Posibilă rezolvare
Elementul de încălzire nu se încălzește în ciuda setării termostatului.	Unitatea de control nu este montată corect în poziție. - Scoateți și înlocuiți unitatea de control.
	Uleiul s-a supraîncălzit, a fost activată protecția la supraîncălzire. - Opriți aparatul prin scoaterea ștecherului. Lăsați uleiul să se răcească, completați cu ulei proaspăt cel puțin până la nivelul min. și apăsați butonul RESET.



ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.hu.

DEPOZITARE

Depozitați aparatul curat și uscat într-un loc uscat și răcoros!

SPECIFICAȚII

• putere de 2000 W control termostaț (150 - 190 °C) • indicatoare luminoase pentru utilizarea în siguranță • capacitate ulei 3,5-5 litri • coș de ulei emailat ușor de îndepărtat carcasă și capac din oțel inoxidabil fereastră de vizualizare și filtru metalic pe capac pereți laterali „cool touch” cu atingere rece • 2 coșuri mici și 1 coș mare nichelate • aparat demontabil pe piese, ușor de curățat

UTILIZARE

Puneți friteuza în funcțiune conform instrucțiunilor din secțiunea PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.

Sfaturi pentru prăjire

- Dacă urmează să prăjiți mai multe tipuri de alimente cu temperaturi de prăjire diferite, începeți cu cele care necesită temperaturi mai scăzute.
- Schimbați uleiul dacă începe să se îngălbenească, să devină lipicios sau să aibă un miros neplăcut de ars.
- Nu folosiți grăsimi solide la temperatura camerei, deoarece acestea pot conține apă, care poate fierbe în timpul utilizării și poate provoca stropirea cu grăsimi fierbinte.
- Utilizați uleiuri de calitate, cum ar fi ulei de arahide, ulei pur de porumb, ulei de floarea-soarelui, ulei de rapiță sau ulei de măsline ușor.
- Nu amestecați diferite tipuri de uleiuri.
- Când prăjiți alimente cu conținut ridicat de umiditate, cum ar fi cartofii cruzi, nu folosiți capacul. Astfel, aburul generat în cantități mari se poate evacua liber și nu picură înapoi în ulei de pe capac.

Utilizare

- Setează temperatura dorită a uleiului cu ajutorul butonului de reglare, conform instrucțiunilor de prăjire ale alimentelor. Atât lumina roșie, cât și cea verde se vor aprinde.
- În timp ce uleiul se încălzește, pregătiți alimentele. Îndepărtați orice umiditate sau gheață de pe alimente, deoarece acestea pot provoca stropirea cu ulei fierbinte mai târziu.
- Când uleiul a atins temperatura dorită, lumina verde se va stinge. Aceasta se va aprinde și stinge ciclic, în funcție de temperatura uleiului. Când este aprinsă, aparatul încălzește uleiul.
- Nu supraîncărcați coșurile de prăjire.
- Introduceți încet alimentele în ulei, folosind coșul de prăjire.
- Puneți capacul pe aparat.
- **ATENȚIE! În timpul prăjirii, aburul fierbinte iese prin filtrul capacului, așa că nu treceți mâna deasupra acestuia și nu ajustați temperatura de prăjire! Pericol de opărire!**
- Când alimentele sunt prăjite și nu mai eliberează abur, scoateți capacul. Când scoateți capacul, asigurați-vă că aburul care iese nu atinge fața sau pielea neprotejată!
- Ridicați coșurile de prăjire din ulei și agățați-le pe marginea rezervorului de ulei pentru a permite scurgerea excesului de ulei înapoi în rezervor. **ATENȚIE! Coșul de prăjire este încă fierbinte, nu-l atingeți! Manevrați-l întotdeauna de mâner!**
- Puneți alimentele din coșul de prăjire într-un bol potrivit, tapetat cu prosoape de hârtie de bucătărie.
- Dacă nu doriți să prăjiți mai multe alimente, rotiți butonul de reglare a temperaturii uleiului complet spre stânga, în poziția MIN, și deconectați aparatul prin scoaterea ștecherului din priză.
- Puneți coșurile de prăjire goale înapoi în rezervorul de ulei.
- Nu mișcați friteuza până când aceasta nu s-a răcit complet!

Recomandări pentru prăjire

Acest tabel este doar orientativ și va trebui să fie variat în funcție de experiența dumneavoastră, de cantitatea de alimente și de temperatura înainte de coacere (de exemplu, congelată sau la temperatura camerei).

Pentru mâncărurile pregătite pentru prăjire în ulei, urmați instrucțiunile de prăjire indicate (cantitate, număr de straturi, temperatura uleiului, timp de prăjire).

Mâncare	Temperatura uleiului	Greutatea alimentelor	Timpu de prăjire
creveți	140 °C	225 g	3-5 minute
ceapă	140 °C	140 g	3-4 minute
ciuperci	140 °C	300 g	6-8 minute
fileuri de pește	150 °C	225 g	5-6 minute
fileuri de pește în pané	150 °C	395 g	6-8 minute
carne roșie feliată	170 °C	395 g	7-10 minute
fâșii de piept de pui	180 °C	510 g	7-10 minute
cartofi prăjiți 1 prăjire	190 °C	510 g	6-10 minute
cartofi prăjiți a 2-a prăjire*	190 °C	225 g	3-5 minute

*Cartofii prăjiți în a doua rundă vor fi mai crocanți.

DATE TEHNICE

alimentare:220-240V~ 50-60Hz
putere2000 W
clasa de protecție la contact:I
capacitatea rezervorului de ulei (min / max).....3,5l / 5 l
dimensiunea aparatului:36 x 22,5 x 50 cm
greutate:3,5 kg

BEZBEDNOST I ODRŽAVANJE**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!****NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj ne smeju koristiti deca uzrasta od 0 do 8 godina! Ovaj uređaj mogu koristiti samo deca starija od 8 godina pod stalnim nadzorom odrasle osobe! Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod stalnim nadzorom ili su dobili instrukcije u vezi sa bezbednom upotrebom i svesni su svih opasnosti koje proizilaze iz upotrebe.
3. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od uređaja i priključnog kabela!
4. Deca ne smeju da čiste ili da vrše korisničko održavanje na uređaju!
5. Deca moraju biti stalno pod nadzorom kako se ne bi igrala sa uređajem!
6. Uređaj postavite van domašaja dece!
7. Ne postavljajte uređaj na ivicu stola ili pulta, jer deca mogu lako da ga dohvate i prevrnu.
8. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
9. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
10. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
11. Uređaj se sme koristiti samo na suvoj ravnoj i čvrstoj podlozi!
12. Uređaj mora biti postavljen u stabilan položaj kako bi se izbeglo prolivanje vrućih tečnosti.
13. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 3! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
14. Držite uređaj dalje od zapaljivih materijala, npr. od papira, zavese.
15. Isključivo koristite jestivo ulje za kuvanje!
16. Zabranjeno je uključivanje i rad uređaja bez ulja između oznaka minimalnog i maksimalnog nivoa!
17. Uverite se da grejač nije oštećen, da ga ne savijate ili udubite.
18. Uređaj ne postavite ne vrele površine kao što su šporeti i slično, uređaj ne postavljajte u blizinu vrelih predmeta.
19. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
20. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite ga od pare (primer kupatilo, sauna)!
21. Pre pomeranja ili čišćenja uređaja, izvucite priključni kabel iz zida i ostavite da se uređaj ohladi. Vruće ulje može prskati i izazvati ozbiljne povrede!
22. Ohlađeni uređaj se sme pomerati samo uz pomoć bočnih drški!
23. Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
24. Upotrebljivo isključivo sa priloženim korpama!
25. Ne prekrivajte ventilacione otvore uređaja!
26. Pazite da voda ili led ne uđu u ulje za kuvanje, jer to može izazvati jako prskanje.
27. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!

28. Uređaj štítite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
29. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
30. Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
31. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu ili druge tečnosti!
32. Priključni kabel odmotajte do kraja!
33. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~ / 50Hz!
34. Uređaj se sme uključiti u zidnu utičnicu kada je termostat podešen na minimalnu!
35. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
36. Priključni kabel držite dalje od vrelih predmeta!
37. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
38. Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
39. Grejač i ulje u uređaju su još neko vreme vrući nakon isključivanja!
40. Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvucite ga iz struje! Ostavite uređaj da se ohladi, očistite ga i skladištite na suvom tamnom mestu!
41. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
42. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
43. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
44. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu da se ne bi ošteti uređaj. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjena je dalja upotreba!
2. Uređaj postavite na ravnu čvrstu suhu površinu!
3. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 3! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
4. Operite grejače sa senzorima toplote, rezervoar za ulje, poklopac, korpe za pečenje i njihove ručke u vodi sa deterđentom za ručno pranje kao što je opisano u odeljku ČIŠĆENJE! Pustite da se delovi osuše.
5. Postavite ručke na korpe, prateći korake na slici 4.
6. Sastavite uređaj: postavite rezervoar za ulje u kućište uređaja. Postavite kontrolnu jedinicu na kućište uređaja, postavite plastična rebra u žlebove na kućištu uređaja.
7. Rezervoar napunite uljem između min. i maks. oznaka, ali najmanje do oznake min.!
8. Stavite veliku korpu ili dve male korpe u rezervoar za ulje.
9. Stavite poklopac na rezervoar.

10. Postavite dugme za podešavanje temperature ulja u položaj MIN.
11. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja priključni kabel izvucite iz zida!
2. Skinite poklopac i izvadite korpe.
3. Ostavite da se uređaj i ulje ohlade! Ovo može da potraje, u međuvremenu ne pomerajte uređaj!
4. Izvadite kontrolnu jedinicu sa grejačem.
5. Izvadite rezervoar i izlijte ulje. Preporučuje se da se ulje posle svake upotrebe procedi ako ga dalje želite koristiti.
6. Sa korpi skinite ručice.
7. Korpe za pečenje, njihove ručke, posudu za ulje i kućište aparata operite u ručno toploj vodi sa deterdžentom za ručno pranje. Isperite čistom vodom i ostavite da se potpuno osuše.
8. Očistite kontrolnu jedinicu sa grejačem malo vlažnim sunderom sa tečnošću za pranje posuđa, zatim je obrišite blago vlažnom krpom čistom vodom i na kraju suvom krpom. Upravljačka jedinica ne sme biti potopljena u vodu, voda ne sme da dospe u kontrolnu jedinicu ili na električne komponente!
9. Operite poklopac mlakom vodom, zatim isperite čistom vodom i ostavite da se potpuno osuši.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Grejač ne greje iako je temperatura podešena.	Kontrolna jedinica nije pravilno postavljena na svoje mesto. - Skinite i ponovo postavite kontrolnu jedinicu na svoje mesto.
	Ulje se pregrijalo, aktivirala se zaštita od pregrevanja. - Isključite uređaj izvlačenjem priključnog kabela iz struje. Ostavite da se ulje ohladi, napunite svežim uljem najmanje do min. i pritisnite dugme RESET.



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

SKLADIŠTENJE

Čuvajte čist i suv uređaj na suvom i hladnom mestu!

OSOBINE

• snaga 2000 W • termostatsko podešavanje temperature (150 – 190 °C) • svetlosni indikatori za bezbedan rad • kapacitet ulja 3,5-5 litara • lako čistiv emaljirani rezervoar ulja • kućište i poklopac od nerđajućeg čelika • prozor na poklopcu i metalni filter • „cool touch“ mlaka površina kućišta • 2 kom. manje i 1 kom. veće niklovlane korpe rastavljiv na delove, lako čistiv uređaj

UPOTREBA

Pustite u rad fritezu kao što je opisano u delu PUŠTANJE U RAD.

Saveti za pečenje

- Ako ćete peći više različitih namirnica sa različitim temperaturama pečenja, počnite sa onom za koju je potrebna niža temperatura.
- Zamenite ulje ako ulje počne da porumeni, postane lepljivo ili ima neprijatan miris.
- Nemojte koristiti mast koja je čvrsta na sobnoj temperaturi, jer može sadržati vodu, koja može da proključa u masti tokom upotrebe i da izazove prskanje masti.
- Koristite ulja dobrog kvaliteta, npr. ulje od kikirikija, čisto kukuruzno ulje, suncokretovo ulje, uljane repice ili svetlo maslinovo ulje.
- Ne mešajte različita ulja.
- Kada pečete hranu sa visokim sadržajem vlage, npr. sirovi krompir, ne koristite poklopac. Na ovaj način, velika količina stvorene pare slobodno izlazi i ne kaplje nazad sa poklopcu u ulje.

Upotreba

- Podesite željenu temperaturu ulja pomoću dugmeta za podešavanje u skladu sa hranom ili uputstvima za pečenje hrane. Crveno i zeleno svetlo će takode da se upali.
- Dok se ulje zagreva, pripremite hranu. Uklonite svu vlagu i naslage leda sa hrane, jer to može kasnije dovesti do prskanja vrućeg ulja!
- Kada ulje dostigne željenu temperaturu, zeleno svetlo se gasi. Ovo zeleno svetlo se uključuje i gasi u zavisnosti od temperature ulja. Ako zasvetli, uređaj zagreva ulje.
- Ne prepunite korpe za pečenje.
- Polako spuštajte hranu sa korpom u ulje.
- Stavite poklopac na uređaj.
- **PAŽNJA! Tokom pečenja, vrele para izlazi kroz filter poklopcu, pa nemojte gurati ruku preko njega da bi podešavali temperaturu pečenja! Opasnost od opekotina!**
- Kada je hrana pečena i više ne izlazi para, skinite poklopac. Prilikom skidanja poklopcu, para koja izlazi ne sme da dodiruje lice ili kožu!
- Podignite korpe za prženje iz ulja, zakačite ih na ivicu rezervoara za ulje tako da višak ulja kaplje nazad u rezervoar za ulje. **PAŽNJA! Korpa i friteza su još vruće, ne dirajte ih! Uvek ih pomerajte držanjem za ručku!**
- Stavite hranu iz korpe u činiju odgovarajuće veličine, obloženu kuhinjskim papirnim ubrusima.
- Ako više ne želite da pečete hranu, okrenite dugme za podešavanje temperature ulja do kraja ulevo, u položaj MIN, i isključite uređaj izvlačenjem utikača.
- Vratite prazne korpe za pečenje u rezervoar za ulje.
- Ne pomerajte fritezu sa uljem dok se potpuno ne ohladi!

Predlog za pečenje

Ova tabela je samo smernica i možda će morati da se izmeni na osnovu vašeg iskustva, količine hrane i temperature pre pečenja (npr. smrznuta ili sobna temperatura). Za hranu pripremljenu za pečenje u ulju, pridržavajte se navedenih uputstava za pečenje (količina, broj slojeva, temperatura ulja, vreme kuvanja).

Napirnica	Temperatura ulja	Količina	Vreme pečenja
škampi	140 °C	225 g	3-5 min.
luk	140 °C	140 g	3-4 min.
gljiva	140 °C	300 g	6-8 min.
riblji file	150 °C	225 g	5-6 min.
riblji file u testu	150 °C	395 g	6-8 min.
sečeno crveno meso	170 °C	395 g	7-10 min.
pileće belo sečeno na trakice	180 °C	510 g	7-10 min.
pomfrit 1. pečenje	190 °C	510 g	6-10 min.
pomfrit 2. pečenje*	190 °C	225 g	3-5 min.

*Pomfrit pečen u dva dela biće hrskaviji.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:.....220-240V~ 50-60Hz
snaga:.....2000 W
razred zaštite:.....I
kapacitet rezervoara ulja (min / max)3,5 l / 5 l
dimenzije:36 x 22,5 x 50 cm
masa:.....3,5 kg

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**PŘEČTĚTE SI JE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!****UPOZORNĚNÍ**

1. Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj nesmí používat děti ve věku 0–8 let! Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let pouze pod neustálým dohledem! Tento přístroj mohou osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí používat pouze pod dohledem nebo pokud obdrží pokyny k bezpečnému používání přístroje a rozumí nebezpečím vyplývajícím z jeho používání.
3. Děti mladší 8 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od zařízení a jeho napájecího kabelu!
4. Děti nesmí provádět čištění ani údržbu zařízení!
5. Děti musí být neustále pod dohledem, aby si se zařízením nehrály!
6. Umístěte zařízení tak, aby na něj děti nedosáhly!
7. Neskládejte zařízení na okraj stolu nebo pultu, protože by k němu děti mohly snadno dosáhnout a převrhnout ho.
8. Přístroj smí být provozován pouze pod neustálým dohledem!
9. Nesmí být provozován v blízkosti dětí bez dozoru!
10. Ujistěte se, že zařízení nebylo během přepravy poškozeno!
11. Přístroj umístěte výhradně na pevný, vodorovný povrch!
12. Zařízení musí být umístěno ve stabilní poloze, aby se zabránilo rozliti horkých tekutin.
13. Dodržujte minimální rozestupy uvedené na obrázku 3! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
14. Přístroj udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, např. papíru, záclon.
15. Do zařízení nalévejte výhradně olej na pečení!
16. Zařízení nesmí být zapnuto ani provozováno bez oleje doplněného mezi minimální a maximální hladinu!
17. Ujistěte se, že topný článek není poškozený, neohýbejte jej ani do něj nezasahujte.
18. Neumísťujte zařízení na elektrický nebo plynový sporák, jiný zdroj tepla nebo do jeho blízkosti.
19. Zařízení nesmí být používáno společně s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými dálkově ovládanými systémy atd., které mohou zařízení samostatně zapínat.
20. Používejte pouze v suchých vnitřních podmínkách! Chraňte před vlhkým prostředím (např. koupelna, bazén)!
21. Před přemístěním nebo čištěním zařízení odpojte napájení vytažením zástrčky a nechte zařízení vychladnout. Horký olej může vystříknout a způsobit vážná zranění!
22. Vychladlý přístroj přenášejte pouze za boční úchyty!
23. Napájecí kabel nevytahujte ze zásuvky za kabel, ale za zástrčku.
24. Používejte pouze smažící koše dodané se zařízením!
25. Nezakrývejte ventilační otvory zařízením!
26. Dbejte na to, aby se do oleje nedostala voda nebo led, protože by to mohlo způsobit silné stříkání.

27. Pokud zjistíte jakoukoli poruchu (např. slyšíte neobvyklý zvuk ze zařízení nebo cítíte spálený zápach), okamžitě jej vypněte a odpojte od elektrické sítě!
28. Chraňte jej před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým teplem!
29. Nikdy se zařízení ani připojovacího kabelu nedotýkejte mokřýma rukama!
30. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel a zástrčka nedostanou do kontaktu s vodou nebo jinou kapalinou!
31. Zařízení nesmí být ponořeno do vody nebo jiné kapaliny!
32. Napájecí kabel zcela odviňte!
33. Přístroj smí být připojen pouze k uzemněné zásuvce s napětím 230 V~ 50 Hz!
34. Zařízení připojujte do zásuvky ve zdi pouze v případě, že je termostat nastaven na minimální stupeň!
35. K připojení zařízení nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
36. Napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkými povrchy!
37. Zařízení umístěte tak, aby byl připojovací konektor snadno přístupný a odpojitelný!
38. Napájecí kabel ved'te tak, aby se nemohl náhodně vytáhnout nebo viset z okraje stolu!
39. Topné prvky zařízení a olej v zařízení zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké!
40. Po každém použití zařízení vypněte vytažením zástrčky ze zásuvky! Nechte zařízení vychladnout, vyčistěte ho a uložte na suchém a chladném místě!
41. Pouze pro soukromé použití, ne pro průmyslové účely!
42. Vzhledem k neustálému vývoji se technické údaje a design mohou změnit bez předchozího oznámení.
43. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
44. Za případné tiskové chyby neneseme odpovědnost a omlouváme se za ně.



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěřte výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození zařízení nebo připojovacího kabelu. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno zařízení uvádět do provozu!
2. Přístroj postavte na pevný, vodorovný povrch!
3. Dodržujte minimální rozestupy uvedené na obrázku 3! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
4. Umývejte topné těleso s teplotními čidly, olejovou nádrž, víko, pečicí koše a jejich rukojeti v ručně teplé vodě s ručním mycím prostředkem podle pokynů v části ČISTĚNÍ! Nechte součásti vyschnout!

5. Namontujte rukojeti na koše podle pokynů v obrázku 4.
6. Sestavte zařízení: vložte olejovou nádrž do skříně zařízení. Umístěte ovládací jednotku na skříň zařízení a zasuňte vodící plastové lišty do drážek ve skříni zařízení.
7. Nalijte olej do nádržky mezi značky min a max, ale minimálně po značku min!
8. Vložte do olejové nádrže velký koš nebo dva malé koše.
9. Nasadte víko na olejovou nádrž.
10. Nastavte knoflík pro nastavení teploty oleje do polohy MIN.
11. Připojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky! Tím je zařízení připraveno k provozu.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky!
2. Sejměte víko a pečící koše.
3. Nechte zařízení a olej zcela vychladnout! To může trvat delší dobu! Během této doby zařízení nepřemísťujte!
4. Odstraňte ovládací jednotku spolu s topným tělesem.
5. Vyjměte olejovou nádrž a vylijte z ní olej. Doporučujeme olej po každém použití přefiltrovat, pokud jej chcete znovu použít.
6. Odstraňte rukojeti z fritovacích košů.
7. **Pečící koše, jejich rukojeti, olejovou nádržku a tělo přístroje** umyjte v ruce vlažnou vodou s přídavkem mycího prostředku. Opláchněte čistou vodou a nechte zcela vyschnout.
8. **Ovládací jednotku** očistěte mírně navlhčenou houbou s čisticím prostředkem na nádobí, poté ji otřete mírně navlhčeným čistým hadříkem a nakonec suchým hadříkem. Ovládací jednotku nesmíte ponořit do vody, do vnitřku ovládací jednotky a na elektrické součásti se nesmí dostat voda!
9. Kryt umyjte v ručně teplé vodě, poté opláchněte čistou vodou a nechte zcela vyschnout.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Příznak poruchy	Možné řešení poruchy
Topný článek neohřívá navzdory nastavení termostatu.	Řídicí jednotka není správně zasunuta na své místo. - Vyjměte řídicí jednotku a znovu ji nasadte na místo.
	Olej se přehřál a aktivovala se ochrana proti přehřátí. - Vypněte zařízení vytažením zástrčky. Nechte olej vychladnout, doplňte čerstvý olej alespoň do minimální hladiny a stiskněte tlačítko RESET.



ZNEHODNOCOVÁNÍ

Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

SKLADOVÁNÍ

Čistý a suchý přístroj skladujte na suchém a chladném místě!

VLASTNOSTI

• výkon 2000 W • regulace termostatu (150 – 190 °C) • kontrolky pro bezpečné používání • kapacita oleje 3,5–5 litrů • snadno vyjímatelná smaltovaná nádržka na olej • nerezové tělo a víko • průhledové okénko a kovový filtr na víku • „cool touch“ boční stěny s chladným povrchem • 2 malé a 1 velký poniklovaný koš na pečení • zařízení lze rozebrat na jednotlivé části, snadno se čistí

POUŽÍVÁNÍ

Fritézu uveďte do provozu podle pokynů v části UVEDENÍ DO PROVOZU.

Tipy pro pečení

- Pokud budete smažit více různých pokrmů, které mají odlišnou teplotu smažení, začněte s těmi, které vyžadují nižší teplotu.
- Vyměňte olej, pokud začne hnědnout, lepi se nebo má nepříjemný spálený zápach.
- Nepoužívejte tuky, které jsou při pokojové teplotě tuhé, protože mohou obsahovat vodu, která se při použití může v tuku vařit a způsobit horké stříkání tuku.
- Používejte kvalitní oleje, např. arašídový olej, čistý kukuřičný olej, slunečnicový olej, řepkový olej nebo lehký olivový olej.
- Nemíchejte různé oleje.
- Při smažení potravin s vysokým obsahem vlhkosti, např. syrových brambor, nepoužívejte víko. Takto může vznikající velké množství páry volně unikat a nekape zpět z víka do oleje.

Použití

- Nastavte požadovanou teplotu oleje pomocí nastavovacího tlačítka podle pokrmu nebo podle pokynů pro smažení daného pokrmu. Rozsvítí se červená a zelená kontrolka.
- Zatímco se olej zahřívá, připravte jídlo. Odstraňte z jídla veškerou vlhkost a námrazu, protože by to mohlo způsobit rozstříkávání horkého oleje!
- Když olej dosáhne požadované teploty, zelená kontrolka zhasne. Tato zelená kontrolka se cyklicky zapíná a vypíná v závislosti na teplotě oleje. Pokud svítí, zařízení ohřívá olej.
- Nepřepíňujte fritovací koše.
- Potraviny v košíku pomalu vkládejte do oleje.
- Nasaďte na přístroj víko.
- POZOR! Během smažení proudí horká pára přes filtr víka, proto se ho nedotýkejte a nestavte se nad něj při teplotě smažení! Nebezpečí opaření!
- Když je jídlo upečené a již se nepaří, sejměte víko. Při sejmutí víka se vyhněte kontaktu unikajícího páry s obličejem nebo holou pokožkou!
- Vyjměte košíky z oleje a zavěste je na okraj nádoby na olej, aby přebytečný olej odkápal zpět do nádoby. POZOR! Košík je ještě horký, nedotýkejte se ho! Vždy ho přenášejte za rukojeť!
- Jídlo z fritovacího koše přeneste do misky vhodné velikosti vložené kuchyňským papírovým ubrouskem.
- Pokud již nechcete smažit další jídlo, otočte knoflík pro nastavení teploty oleje zcela doleva do polohy MIN a odpojte zařízení od elektrické sítě vytažením zástrčky.
- Prázdné košíky vložte zpět do nádoby na olej.
- Fritézu nepřenášejte, dokud zcela nevychladne!

Doporučení pro smažení

Tato tabulka slouží pouze jako orientační a je třeba ji upravit podle vašich zkušeností, množství jídla a jeho teploty před smažením (např. zmrazené nebo při pokojové teplotě).

U pokrmů připravených k fritování v oleji dodržujte uvedené pokyny pro fritování (množství, počet vrstev, teplota oleje, doba fritování).

Potravina	Teplota oleje	Hmotnost jídla	Doba smažení
krevety	140 °C	225 g	3-5 minut
cibule	140 °C	140 g	3-4 minuty
houby	140 °C	300 g	6-8 minut
rybí filé	150 °C	225 g	5-6 minut
rybí filé v těstíčku	150 °C	395 g	6-8 minut
nakrájené červené maso	170 °C	395 g	7-10 minut
kuřecí prsa na proužky	180 °C	510 g	7-10 minut
hranolky 1. pečení	190 °C	510 g	6-10 minut
hranolky 2. pečení*	190 °C	225 g	3-5 minut

*Hranolky pečené podruhé budou křupavější.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:.....220-240 V~ 50-60 Hz
výkon.....2000 W
třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem:I.
objem nádrže na olej (min. / max.)3,5l / 5 l
rozměry zařízení:36 x 22,5 x 50 cm
hmotnost:3,5 kg

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen djeci u dobi od 0 do 8 godina. Djeca u dobi od 8 godina i starija mogu koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom. Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja mogu koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti.
3. Djecu u dobi od 8 godina i stariju držite podalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje.
4. Čišćenje ili održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca.
5. Djeca moraju biti pod nadzorom cijelo vrijeme kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
6. Uređaj postavite izvan dohvata djece!
7. Ne stavljajte uređaj na rub stola ili radne površine, jer ga djeca mogu lako dosegnuti i prevrnuti.
8. Uređaj koristite samo pod stalnim nadzorom!
9. Ne koristite uređaj bez nadzora u blizini djece!
10. Provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta!
11. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, vodoravnu površinu!
12. Uređaj mora biti postavljen u stabilan položaj kako bi se spriječilo prolijevanje vrućih tekućina.
13. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti za ugradnju prikazanih na slici 3! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
14. Uređaj držite podalje od zapaljivih materijala, npr. papira, zavjesa.
15. Uređaj punite samo uljem za kuhanje!
16. Uređaj se ne smije uključivati ili koristiti bez ulja napunjenog između oznaka minimalne i maksimalne razine!
17. Provjerite da grijaći element nije oštećen, nemojte ga savijati ili udubljivati.
18. Ne postavljajte uređaj na ili blizu električne ili plinske pećnice, drugog izvora topline.
19. Uređaj se ne smije koristiti zajedno s programatorom, timerom ili odvojenim sustavima daljinskog upravljanja itd. koji mogu samostalno uključiti uređaj.
20. Koristite samo u suhim unutarnjim uvjetima! Držite podalje od vlažnih okruženja (npr. kupaonica, bazena)!
21. Isključite uređaj iz električne mreže izvlačenjem utikača i pustite ga da se ohladi prije premještanja ili čišćenja. Vruće ulje može prsnuti i uzrokovati ozbiljne ozljede!
22. Premjestiti se može samo uređaj koji se ohladio držeći ga za ručke sa strane!
23. Izvucite kabel za napajanje iz utičnice držeći ga za utikač, a ne za kabel.
24. Koristite samo košare za prženje koje su isporučene s uređajem!
25. Ne prekrivajte ventilacijski otvor uređaja!
26. Pazite da voda ili led ne uđu u ulje za prženje, jer to može uzrokovati jako prskanje.
27. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i isključite iz električne mreže!

28. Zaštitite uređaj od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
29. Nikada ne dodirujte uređaj i kabel za napajanje mokrim rukama!
30. Pazite da kabel za napajanje i utikač ne dođu u dodir s vodom ili drugim tekućinama!
31. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
32. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
33. Spajajte samo na uzemljenu zidnu utičnicu od 230 V~ 50 Hz!
34. Uređaj mora biti spojen na zidnu utičnicu s termostatom postavljenim na minimalnu postavku!
35. Ne koristite produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
36. Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje vruće površine!
37. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti!
38. Provedite kabel za napajanje tako da se ne može ni slučajno izvući ili visjeti preko ruba stola!
39. Grijajući elementi uređaja i ulje u uređaju još su neko vrijeme vrući nakon isključivanja!
40. Isključite uređaj nakon svake upotrebe izvlačenjem iz struje! Pustite da se uređaj ohladi, očistite ga i zatim ga pohranite na suhom i hladnom mjestu!
41. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!
42. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
43. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
44. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije pokretanja pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Ne uključujte uređaj ako postoje oštećenja!
2. Postavite uređaj na čvrstu, vodoravnu površinu!
3. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti za ugradnju prikazanih na slici 3! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
4. Operite grijajući element s temperaturnim sensorima, spremnik za ulje, poklopac, košare za prženje i njihove ručke u mlakoj vodi s blagim deterdžentom kako je opisano u odjeljku ČISCENJE! Ostavite dijelove da se osuše!
5. Pričvrstite ručke na košare slijedeći korake na slici 4.
6. Sastavite uređaj: umetnite spremnik za ulje u kućište uređaja. Postavite upravljačku jedinicu na kućište, umetnite plastične vodilice u utore na kućištu.
7. Napunite spremnik uljem između oznaka min i max, ali barem do oznake min!
8. Stavite veliku košaru ili dvije male košare u spremnik za ulje.
9. Stavite poklopac na spremnik za ulje.
10. Postavite tipku za podešavanje temperature ulja u položaj MIN.
11. Spojite uređaj na standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! Uređaj je sada spreman za rad.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača!
2. Skinite poklopac i košare za prženje.
3. Pustite da se uređaj i ulje potpuno ohladi! To može potrajati neko vrijeme! Ne pomičite uređaj tijekom tog vremena!
4. Izvadite upravljačku jedinicu zajedno s grijačem.
5. Izvadite spremnik za ulje i izlijte ulje. Preporučuje se ispuštanje ulja nakon svake upotrebe ako ga želite ponovno upotrijebiti.
6. Skinite ručke s košara za prženje.
7. Operite **košare za prženje, njihove ručke, spremnik za ulje i kućište uređaja** u mlakoj vodi s deterdžentom za ručno pranje posuđa. Isperite čistom vodom i ostavite da se potpuno osuši.
8. Očistite **upravljačku jedinicu s grijačem** lagano vlažnom spužvom s tekućinom za pranje posuđa, zatim obrišite lagano vlažnom krpom s čistom vodom i na kraju suhom krpom. Upravljačka jedinica ne smije biti uronjena u vodu, a voda ne smije ući u upravljačku jedinicu ili na električne komponente!
9. Operite navlaku u mlakoj vodi, zatim isperite čistom vodom i na kraju pustite da se potpuno osuši.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Grijaći element se ne zagrijava unatoč postavkama termostata.	Upravljačka jedinica nije pravilno postavljena. - Uklonite i ponovno postavite upravljačku jedinicu.
	Ulje se pregrijalo, aktivirala se zaštita od pregrijavanja. - Isključite uređaj izvlačenjem utikača iz utičnice. Pustite da se ulje ohladi, napunite ga svježim uljem barem do minimalne razine i pritisnite tipku RESET.



ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvatač elektroničkog otpada. Na taj način Vi štite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu.

SKLADIŠTENJE

Čisti i suhi uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu!

KARAKTERISTIKE

• snaga 2000 W • termostast (150 – 190 °C) • indikatorska svjetla za sigurnu upotrebu • zapremnina ulja 3,5-5 litara • lako uklonjivi emaljirani spremnik za ulje • kućište i poklopac od nehrđajućeg čelika • prozorčić za ugleđanje i metalni filter na poklopcu • bočne stijenke "cool touch" • 2 male i 1 velika poniklana košara za prženje • uređaj za jednostavno čišćenje koji se može rastaviti na dijelove

UPORABA

Postavite fritezu kako je opisano u odjeljku PUŠTANJE U RAD.

Savjeti za prženje

- Ako pržite nekoliko različitih namirnica koje zahtijevaju različite temperature kuhanja, počnite s onom koja zahtijeva najnižu temperaturu.
- Promijenite ulje ako počne smeđiti, postati ljepljivo ili ima neugodan miris zagorenosti.
- Nemojte koristiti mast koja je u krutom stanju na sobnoj temperaturi jer može sadržavati vodu koja može prokuhati u masti tijekom upotrebe i uzrokovati prskanje masti.
- Koristite kvalitetna ulja poput ulja od kikirikija, čistog kukuruznog ulja, suncokretovog ulja, ulja repice ili laganog maslinovog ulja.
- Nemojte miješati različita ulja.
- Prilikom prženja hrane s visokim udjelom vlage, poput sirovog krumpira, nemojte koristiti poklopac. To će omogućiti da velika količina pare slobodno izlazi i neće kapati natrag u ulje s poklopca.

Upotreba

- Podesite željenu temperaturu ulja pomoću gumba za podešavanje prema hrani ili uputama za kuhanje koje ste dobili s hranom. Upaliti će se i crveno i zeleno svjetlo.
- Dok se ulje zagrijava, pripremite hranu. Uklonite vlagu ili naslage leda s hrane, jer to može uzrokovati kasnije prskanje vrućeg ulja!
- Kada ulje dostigne željenu temperaturu, zeleno svjetlo će se ugasiti. Ovo zeleno svjetlo će se naizmjenično paliti i gasiti ovisno o temperaturi ulja. Kada je upaljeno, uređaj zagrijava ulje.
- Nemojte prepuniti košare za prženje.
- Polako spuštajte hranu u košari za prženje u ulje.
- Stavite poklopac na uređaj.
- **UPOZORENJE! Vruća para će izlaziti kroz filter poklopca tijekom prženja, stoga ga nemojte dodirivati niti podešavati temperaturu kuhanja! Opasnost od opeklin!**
- Kada je hrana kuhana i više se ne pari, skinite poklopac. Prilikom skidanja poklopca, pazite da para ne izlazi na lice ili izloženu kožu!
- Izvadite košare za prženje iz ulja i objesite ih na rub spremnika za ulje tako da višak ulja kaplje natrag u spremnik za ulje. **UPOZORENJE! Košara za prženje je još uvijek vruća, nemojte je dodirivati! Uvijek je pomicite za ruku!**
- Izvadite hranu iz košare za prženje u posudu odgovarajuće veličine obloženu kuhinjskim papirom.
- Ako ne želite više pržiti hranu, okrenite gumb za podešavanje temperature ulja do kraja ulijevo, u položaj MIN, i isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača.
- Vratite prazne košare za prženje u spremnik za ulje.
- Ne pomicite fritezu dok se potpuno ne ohladi!

Prijedlog za pečenje

Ova tablica je samo smjernica i možda će je trebati prilagoditi na temelju vašeg iskustva, količine hrane i njezine temperature prije pečenja (npr. smrznuta ili sobna temperatura).

Za hranu pripremljenu za prženje u ulju, slijedite navedene upute za pečenje (količina, broj slojeva, temperatura ulja, vrijeme pečenja).

Hrana	Temperatura ulja	Težina hrane	Vrijeme pečenja
škampi	140 °C	225 g	3-5 minuta
luk	140 °C	140 g	3-4 minuta
gljiva	140 °C	300 g	6-8 minuta
riblji file	150 °C	225 g	5-6 minuta
riblji file u tijestu	150 °C	395 g	6-8 minuta
narezano crveno meso	170 °C	395 g	7-10 minuta
trakice pilećih prsa	180 °C	510 g	7-10 minuta
pomfrit, prvo pečenje	190 °C	510 g	6-10 minuta
pomfrit, drugo pečenje *	190 °C	225 g	3-5 minuta

*Pomfrit pržen i po drugi put bit će hrskaviji.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:220-240V~ 50-60Hz
snaga2000 W
klasa zaštite od kontakta:I
zapremnina spremnika za ulje (min/maks)3,5 l / 5 l
dimenzije uređaja:36 x 22,5 x 50 cm
težina:3,5 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

